



Asterix

Y LOS NORMANDOS

Guión de GOSCINNY

Ilustraciones de UDERZO



**grijalbo/
dargaud**

UDERZO.

UNA AVENTURA DE ASTERIX

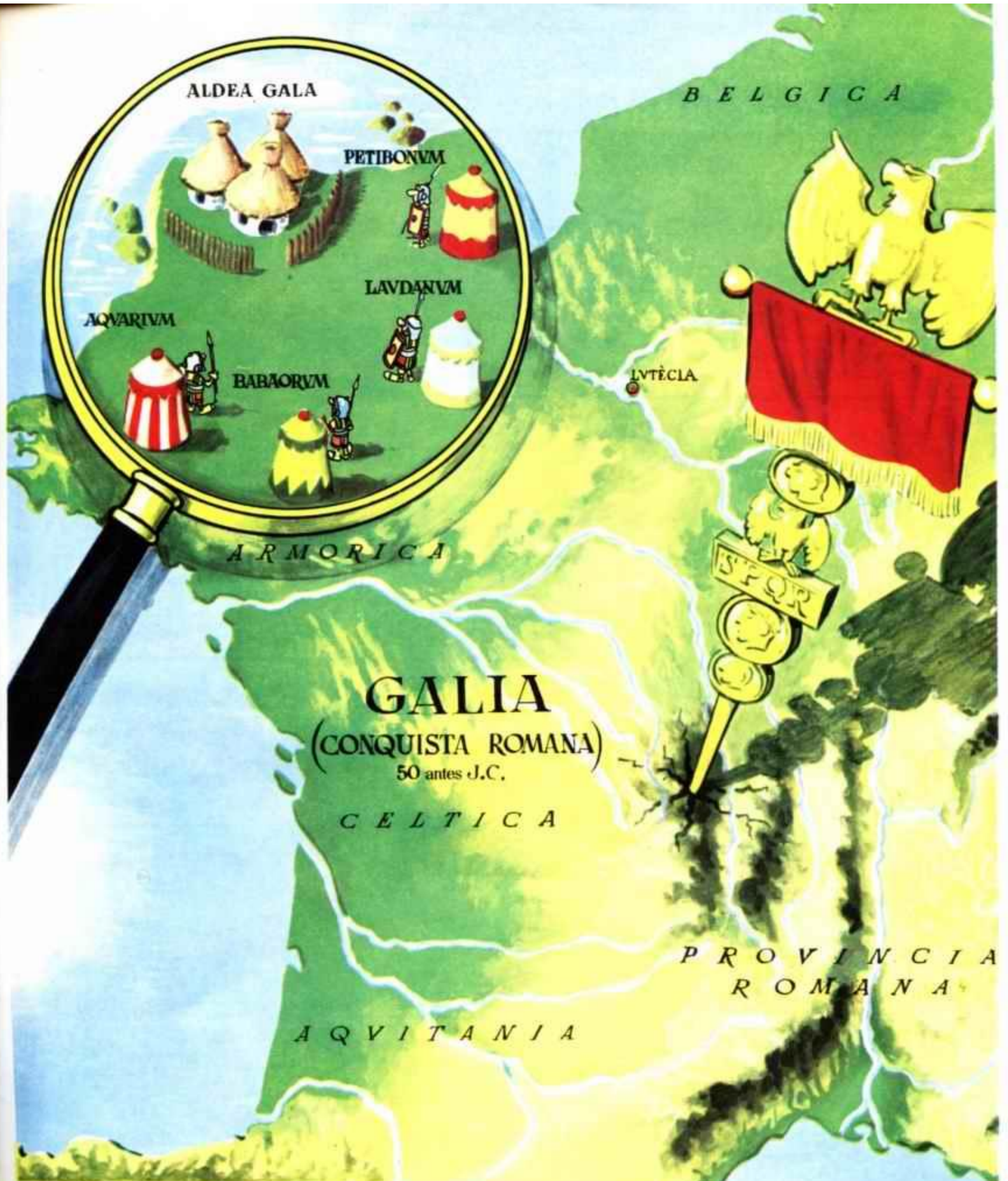
ASTERIX Y LOS NORMANDOS

GUION DE GOSCINNY
ILUSTRACIONES DE UDERZO



grijalbo/dargaud S.a.

barcelona



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánium y Petibónium...



ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...



EN UNA PEQUEÑA ALDEA BIEN CONOCIDA POR TODOS, DA COMIENZO UN DÍA APACIBLE Y NORMAL...

¡MIRA!
¡ES FILATELIX,
EL CARTERO!

¡QUERIDA! ¡YA
ME HAN ENVIADO EL
ÚLTIMO CATALOGO DE
ARMAS Y CARROS!



¿NO HAY NADA
PARA NOSOTROS
FILATELIX?

¡NO! ¡SÓLO HE TRAÍDO UN
MENSAJE PARA EL JEFE
ABRARACURCIX.

TE ACOMPA-
ÑAMOS.



¿PUEDEN EN-
VIARSE MEN-
HIRS POR
CORREO?

SÍ, PERO CER-
TIFICADOS, PARA
EVITAR QUE SE
PIERDAN EN EL
REPARTO.



¡CARTA DE
LUTECIA
PARA TI, OH,
JEFE ABRA-
RACURCIX!

¡AH! ¡SIN DUDA, SERA' DE
MI HERMANO OCEANO-
NIX...! ¡GRABA TAN POCO
A MENUDO!



¡OH!

¿ALGO GRAVE
EN LO GRABA-
DO?



NO. MI HERMANO OCEANONIX, QUE
VIVE EN LUTECIA, TIENE UN HIJO,
GUDURIX, Y PARECE SER QUE EL CHI-
CO, ACOSTUMBRADO A LA VIDA DE
CIUDAD, SE ESTA' ABLANDANDO.
OCEANONIX NOS LO ENVIA DE VA-
CACIONES, PARA QUE LE HAGA-
MOS UN HOMBRE.



¡CUENTO CON VOSO-
TROS, AMIGOS MÍOS!

¡CUANDO ACABEMOS CON ÉL,
CAZARA' JABALI'ES A PUNE-
TAZOS!

¡AH! ¿HAY
OTRO MÉ-
TODO?







MIENTRAS ESTOS ACOTE-
CIENTOS TIENEN LUGAR EN
LA GALIA, VAYAMOS LEJOS,
MUY LEJOS HACIA EL NORTE.
AL PAÍS DONDE LAS NOCHES
DURAN MUCHAS LUNAS Y
LOS INVIERNOS SON RUDOS.
ALLÍ HABITAN LOS HOMBRES
DEL NORTE,
LOS NORMANDOS,
MIEMBROS DE UNA RAZA
FIERA Y TEMIBLE, SON
MARAVILLOSOS MARINOS
Y OSADOS GUERREROS...



¿QUÉ MALA SUERTE,
EH? POR UNA VEZ QUE CAE-
MOS SOBRE ALGUIEN QUE
NO SEA GALO...
¡CRAAAC!

SUS DIOSES SON TERRIBLES: THOR, EL
DIOS DE LA GUERRA, AVIDO DE SANGRE,
Y FUEGO, Y ODIN, QUE ACOGE EN UN
GRAN BANQUETE A LOS GUERREROS
MUERTOS EN COMBATE...



¡NO!

...Y SOBRE TODO, SOBRE
TODO, ¡LOS NORMANDOS
IGNORAN EL MIEDO!



¡SI NO TE COMES LA
SOPA, VENDRÁ EL OGRÓ
MALO Y TE DEVO-
RARA!

¡POR THOR,
ESTO SÍ
QUE TIENE
GRACIA!

...LO CUAL ES VERDADERAMENTE ENGORROSO, YA QUE
NO SOLAMENTE LOS NIÑOS NO TEMEN AL OGRÓ, SINO
QUE LOS MAYORES, AL NO TEMER A LAS AUTORIDADES,
CONVIERTEN SUS CARRETERAS EN ALGO MUY POCO SEGURO...



¿ESTA' LOCO? ¡ADELANTAR A UN
CARRO DE LA POLICÍA EN UN CAMBIO
DE RASANTE!

¿PASA
ALGO? ¡ABAJO
LOS TIMORA-
TOS!

EL HIPO ES UNA ENFERMEDAD
PRÁCTICAMENTE INCURABLE...

¿AÚN NO TE PASA
ESE HIPO?



¡HIP!
NO... ¡HIP!
¿POR QUÉ?

ESPERANDO DESVELAR EL SECRETO DE MLI-
CHAS EXPRESIONES EXTRANJERAS INCOM-
PRENSIBLES, LOS SABIOS NORMANDOS SE
LIBRAN A REPETIDAS EXPERIENCIAS...



¿QUÉ HAY?

NADA, PEGA DE
NUEVO. CONTINUO
NOTANDO MÁS
DOLOR QUE
MIEDO.

POR ELLO, OLAF GROSENBAF, JEFE DE
LOS NORMANDOS, HA REUNIDO A
LOS GUERREROS...



¡ESTO NO PUEDE
CONTINUAR! ¡ES
IRRITANTE NO SABER
LO TODO! ¡EN TODO EL
MUNDO SE HABLA DEL
MIEDO! ¡LOS PUEBLOS
MÁS DÉBILES CONO-
CEN EL MIEDO, Y NO
SOTROS NO!



¡NOSOTROS, QUE LO CONO-
CEMOS TODO! ¡NOSOTROS
QUE LO SABEMOS TODO!

¡BONG!
¡BONG!
¡BONG!

¡PERO, OH, GROSENBAF! DÍNOS,
¿PARA QUÉ SIRVE ESE FAMOSO
MIEDO QUE IGNORAMOS?



PARECE SER QUE EL MIEDO
DA ALAS, POR ODIN... ¡EL MIE-
DO NOS PERMITIRÍA VOLAR,
COMO PAJARITOS!

¡POR THOR!

¡POR ODIN!

POR
EJEMPLO.





¡NO TENGO POR QUÉ LEVANTARME TAN TEMPRANO DE LA CAMA!
¡ESTOY DE VACACIONES!

¡PRECISAMENTE, VAMOS A LA PLAYA!



¿A LA PLAYA? SI ESTA LLOVIENDO.

¡NADA DE ESO! DONDE LUEVE ES EN EL SUR DE LA GALIA. AGLI SÓLO HACE UN POCO DE HUMEDAD VIVIFICANTE. ¿NO ES CIERTO, ASTERIX?



¡ESTA MAÑANA MAS VIVIFICANTE QUE NUNCA!

¡ANIMO! ¡HAGAMOS UNA CARRERA! EL ÚLTIMO ES JULIO CESAR.



LINO... DOS...

¡VALE!



¡HEMOS GANADO!

¡NO VALE! ¡HABÉIS HECHO TRAMPAS LOS DOS!



¡SÍ, SEÑOR! ¡VALE! ¡LO QUE OCURRE ES QUE EL SEÑOR ASTERIX NO SABE PERDER!

¡GUAAU! ¡GUAAU!



¡MIRA! ¡AHÍ ESTA JULIO CÉSAR!



ME PREGUNTO QUÉ PODRÍA INTERESARLE...

¡BAH! ¡IDEFIX Y YO NOS VAMOS A BUSCAR OTRAS!



ESCUCHA, GUDURIX...



¡ALLÍ... ALLÍ... ALLÍ!

¿ES UN NUEVO BAILE DE LUTECIA?





¡LOS NO... LOS NO... LOS NO... LOS NO...!

¿TE DAS CUENTA DE LO QUE ES LA VIDA EN LUTECIA? SIEMPRE CORRIENDO, SIEMPRE CORRIENDO; NO LES DA TIEMPO PARA VIVIR!

SÍ, ME GUSTARÍA PASAR UNOS DÍAS ALLÍ, PERO NO PODRÍA ACOSTUMBRARME A VIVIR.



¡AH, TE BUSCABA! HE REFLEXIONADO ACERCA DE MI VIAJE A LUTECIA...!



¡COOC!



¿QUÉ LE OCURRE?

PARECE SER QUE LOS NORMANDOS QUIEREN INVADIRNOS.



VAMOS A DECIRSELO AL JEFE ABRARACURCIX, AUNQUE GUDURIX YA LE HABRÁ INFORMADO.

¡AH, MUY BIEN! YO DEBO HABLARLE A PROPÓSITO DEL OLIMPIX.



POCO DESPUÉS...

BIEN, ASTERIX Y OBELIX QUE VAYAN A VER QUÉ HACEN LOS NORMANDOS. SI DESEMBARCAN, LOS DEVOLVEMOS AL MAR.

¿CREES QUE DESEMBARCARÁN, ASTERIX? ¿LO CREES? DIME, ¿LO CREES?

IRÉ PREPARANDO UN POCO DE POCIÓN MÁGICA, POR SI ACASO...

ES PRECISO QUE HABLE CONTIGO...



Y HABLANDO DE OTRA COSA, ¿TE DIVIERTES, GUDURIX? ¿NO SIENTES NOSTALGIA DE LUTECIA? ¿QUÉ TE PARECE NUESTRA ALDEA?



PERO... PERO, ¿SABÉIS LO QUE SON LOS NORMANDOS?

¡CLARO! SON GUERREROS FEROCES Y QUE COMO NOSOTROS IGNORAN EL MIEDO...



¡NO CREAS QUE PORQUE VIVIMOS EN PROVINCIAS NO ESTAMOS AL CORRIENTE DE LO QUE OCURRE!

¡LOCOS! ¡ESTOY ENTRE LOCOS!

BUENO, ¿PODEMOS HABLAR DE MI PORVENIR, AHORA?







EN EL CAMPAMENTO NORMANDO, GROSENBAF, EL JEFE, ESTÁ TERMINANDO DE COMER UNA ESCALOFA CON MERMELADA...



¡AH, YA ESTÁS DE REGRESO, SOLDAD...! ¿QUÉ HAY?

HE VISTO Y HE OÍDO A LOS GALOS, ¡OH, GROSENBAF! ¡COMO NOSOTROS, IGNORAN LO QUE ES EL MIEDO!



¿CÓMO?

¿HEMOS REALIZADO TODO ESTE VIAJE PARA IR A DAR CON LIMOS IGNORANTES?

¡CRAC!

¡ES PARA VOLVERSE LOCO! ¡MEJOR SERA QUE NOS MIRAMOS TODOS Y NOS REUNAMOS EN EL BANQUETE DE ODIN DE UNA VEZ! ¡YA OTRA COSA, MARIPOSA!

ESPERA, ¡OH, GROSENBAF! NO TE PRECIPITES EN LA RESERVA DE MESA...



ESTA FRASE ES UNA EXPRESIÓN, TODAVIA EN USO ACTUALMENTE. Y, LO QUE SON LAS COSAS, NO TIENE NADA QUE VER CON LOS LEPIDÓPTEROS.

VI EN EL BOSQUE A UN HOMBRE QUE PRESUMIA DE CONOCER EL MIEDO... DIZO INCLUSO QUE ERA CAMPEÓN DEL MIEDO...



¡POR THOR! ¡UN PROFESIONAL! ¡HE AQUÍ LO QUE PRECISAMOS!

EL INCONVENIENTE ES QUE CUANDO ESTA CON LOS RESTANTES GALOS, TIENE MENOS MIEDO...



¡QUE SE ORGANICE UNA EXPEDICIÓN PARA CAPTURARLE Y SUSTRARLE A LA NEFASTA INFLUENCIA DE ESOS IGNORANTES!



PRONTO, MERCEDA LAS ALAS QUE NOS VA A PRESTAR EL MIEDO, PODREMOS VOLAR. ¿QUIERES UN CRÁNEO, SOLDAD?

¡POR SUPUESTO, GROSENBAF! ¡NUNCA REHUSO UN CRÁNEO!



MIENTRAS TANTO, EN LA ALDEA GALA...

HE... HE DECIDIDO ACORTAR MIS VACACIONES Y REGRESAR A LUTECIA...

¿PRECISAMENTE AHORA, A PUNTO DE EMPEZAR LO MEJOR DE LA ESTACION? NO, GLUDURIX! ¿QUÉDATE CON NOSOTROS! ¡APRENDERÁS A BARTIRTE! ¡LOS GALOS NO DAN CUARTEL!



¡VERÁS COMO LAS GASTAMOS POR ESTOS BARRIOS!

¡PRECISAMENTE YO PREFIERO EL BARRIO LATINO DE LUTECIA!







¡POR THOR!

¡POR ODIN!

¡DIOSES MÍOS!
¡LOS NORMANDOS!



¡DEJADME! ¡DEJADME O AS-
TERIX Y OBELIX ME VEN-
GARAN!



¿ASTERIX?
¿OBELIX? ¿QUIÉ-
NES SON?

¡SON TERRI-
BLES! ¡TODO EL
MUNDO TIEMBLA
ANTE ELLOS!



¿TEMBLAR?

¡SE TIEMBLA
DE FRÍO!

¡O CUANDO SE
COGEN LAS FIE-
BRES!



¡NO, NO, SEÑORES! ¡SE TIEM-
BLA CUANDO SE TIENE MIE-
DO! ¡MIRADME A MI: TENGO
MIEDO Y...!



¡CUIDADO! ¡VA
A ECHAR A VOLAR!



¡PIEDAD!



¿OTRA TONTE-
RÍA? ¿QUÉ SIG-
NIFICA ESO?

NO TE PREOCUPES.
ES OTRA DE SUS IN-
VENCIONES. PEGA,
PERO...



...¡NO DEMA-
SIADO FUER-
TE!



ESPERO QUE NO LE HAYAS ATI-
ZADO DEMASIADO FUERTE O
NO SERVIRÁ NI DE VAJILLA ...

¡SIEMPRE ESTÁ ES-
TROPEANDO CRANEOS!

¡ES QUE YO CUAN-
DO PEGO, PEGO!



¿QUÉ PENA QUE GUDURIX SE HAYA MARCHADO...! ERA TAN DIVERTIDO...

¡BAH, SE MARCHÓ PORQUE QUISO!
¡VAMOS AL BOSQUE A CAZAR JABALÍ, Y ESO TE ANIMARÁ!



ME GUSTA EL BOSQUE... HAY JABALÍ, ROMANOS, CHAMPIÑONES, NORMANDOS QUIZA'...



¿ENTONCES QUEDAMOS DE ACUERDO? SI ENCONTRAMOS JABALÍ, ROMANOS O NORMANDOS, LES ATIZAMOS; SI ENCONTRAMOS CHAMPIÑONES, LES...

¡MIRA, IDEFIX SE HA DETENIDO!
¡OLFATEA ALGO!



¡SIGÁMOSLE!

BUENO. SI ES UN JABALÍ, NOS LO REPARTIMOS; SI ES UN ROMANO O UN NORMANDO, ME LO DEJAS A MI. SI ES UN CHAMPIÑÓN, TE LO...



¡OH!



¡EL CARRO DE GUDURIX!

ES FORMIDABLE MI IDEFIX, ¿EH?... LE HE ENSEÑADO A OLFATEAR MENHIRS PARA QUE LLEGUE A SER UN BUEN PERRO DE CAZA...



HE COMENZADO POR LOS MENHIRS PORQUE CORREN MENOS QUE LOS CONEJOS, POR EJEMPLO...

¡SE HA ROTO EL EJE!



NO ES SÓLIDO. RÁPIDO, QUIZA', PERO SÓLIDO NO. ¡LE PONES ENCIMA EL MÁS PEQUEÑO MENHIR Y CRAC...!

¡ME SORPRENDERÍA QUE GUDURIX SE HUBIERA MARCHADO SOLO POR EL BOSQUE...!



¡CLARO QUE NO! ¡SE HUBIERA LLEVADO EL MENHIR CON ÉL!

¡HUELLAS...! ¡ME TEMO QUE LOS NORMANDOS HAN RAPTADO A GUDURIX!



¡VAYAMOS A PREVENIR A ABRARACURCIX, NUESTRO JEFE!

EN EL CARRO ESTABAN GUDURIX Y MI MENHIR, Y COMO "SOUVENIR" PREFIEREN A GUDURIX... ¡ESOS NORMANDOS ESTÁN LOCOS!



EN EL CAMPAMENTO NORMANDO, EL JEFE GROSEBAEF ESTÁ TERMINANDO DE COMER UN POLLO CON MERMELADA...

¡YA ES NUESTRO, OH, GROSEBAEF!

¡POR OPÍN! ¡VAYAMOS A VERLE INMEDIATAMENTE, SOLDAF!



¡NO PARECE ESTAR MUY EN FORMA!

TUVIMOS QUE CAPTURARLO COMO A UN PAJARO, PARA IMPEDIR QUE ECHARA A VOLAR... ¡UN MAZAZO Y PAF!

¡PRESENTE!

¡NO, NO, PAF! ¡NADIE TE HA LLAMADO!



¡BIEN! ¡REANIMADME AL PAJARO Y REUNID A TODO EL MUNDO!



¡PRESENTE!

¡NO!



¿QUÉ...? ¿QUÉ...? ¡OH!



¡POR TUTATIS! ¡TODOS ESTOS NORMANDOS...! ¡CUANTOS SON...! ¡Y QUÉ ASPECTO MÁS TERRIBLE...! ¡OH, QUERRAN MATARME...! ¡EL JEFE AVANZA HACIA MI...!



¡HAZNOS MIEDO!













*BERZOTAS: TÉRMINO ALGO DESPRECIATIVO DERIVADO DE BERZA, VERDURA DE CIERTO CONSUMO EN EL EJÉRCITO.



¡AMÍ LA LEGIÓN! ¡HAN ATACADO A NUESTRO DECURIÓN!

¿SE HA VUELTO COMPLETAMENTE LOCO?

ENROLAN A CUALQUIERA ACTUALMENTE. ¿DEBERÍAN SER MÁS CUIDADOSOS!

¡AL ATA...

TONK!
TONK!
TONK!

¿?

¡BONG!

¿QUÉ SIGNIFICAN TODOS ESOS GRITOS Y ESTA FORMA DE EMPUJAR A LA GENTE, HUMMM? ¿QUÉ SIGNIFICAN?

¿?

¡PAF!
¡PAF!
¡PAF!
¡PAF!

BUENO, Y YO, ¿QUÉ?

¿?

¿QUIERE LIN POCO?

¿ME DEJA?

¿?

24

¿MUY AMABLE!

¡POC!

DONDE HAY PARA UNO, HAY PARA DOS.

GRACIAS A LOS NUEVOS REFUERZOS, LA BATALLA REDOBLA SU INTENSIDAD...

¿DÉJEME!
¿DÉJEME!

ESTAMOS AQUÍ PARA RESTABLECER EL ORDEN!

¿HAGAN EL FAVOR DE ESCUCHAR EN LUGAR DE PEGARSE COMO SI FUERAN SORDOS!

¿BUENO! ¿A QUÉ VIENE TODO ESTE RUIDO, POR ODÍN? ¿ES QUE NO PODRÉ COMER TRANQUILAMENTE MI JABALÍ CON MERMELADA?

24

¿JABALÍ CON MERMELADA?















¡ASURANCETURIX!
¡SOMOS NOSOTROS!
¡YUUUUU!



ASS...
???



PERDONE... ¿NO HA VISTO PASAR A UN BARDO POR AQUI, SEÑOR...?

AUTOSERVIX, PARA SERVIRLE... ¡OH, SÍ! ¡SÍ!!!
¡HA PASADO POR AQUI, POR TUTATIS!



COMIÓ AQUI, PERO COMO NO LLEVABA MUCHO DINERO, PROPIAMENTE PAGAR SU COMIDA CANTANDO EN CUANTO COMENZÓ A CANTAR, LE DIJE QUE ESTABA INVITADO, QUE NO DEBÍA NADA...



INCLUSO MIS CLIENTES SE OFRECIERON A PAGARLE OTRA COMIDA SI DEJABA DE CANTAR... SE ENFADÓ... HUBO UNA PELEA Y...
¡BUAAAA!



ME DEJÓ SU CABALLO PARA COMPENSAR MIS PÉRDIDAS...

¡SI ASURANCETURIX PRETENDE PAGAR SU VIAJE CANTANDO, NO IRA MUY LEJOS!



¡AHÍ ESTÁ!



¡ASURANCETURIX!
¡YUUUUUUUUU!
¡ESPERANOS!

¡HUM! ¡LO SUPONÍA!
¡EN LA ALDEA NO PUEDEN PASAR SIN MÍ! ¡PEOR PARA ELLOS!
¡DEBO PENSAR EN MI CARRERA!



¡ASURANCETURIX, VENGO A BUSCARTE PARA...!

¡NO SE MOLESTE, CABALLERO! ¡USTED NO COMPRENDE MI ARTE! ¡ARRÉGLASE LAS SIN MI! ¡MI PORVENIR ESTÁ EN LUTECIA!



ME ENVIÁ ASTERIX... TE NECESITA.

AUNQUE CON EL MISMO ATRASO MUSICAL QUE LOS DEMÁS, ASTERIX ES EL MÁS INTELIGENTE DE TODOS. ¡NO PRECISA MI AYUDA!



... ¡Y GUDURIX ESTÁ EN PELIGRO!

¿GUDURIX?



¿GUDURIX? ¿AQUEL JOVENITO DE EXQUISITO GUSTO ARTÍSTICO? ¿TIENE ALGÚN PROBLEMA?

ES PRISIONERO DE LOS NORMANDOS. QUIEREN LLEVARLE LA CABEZA DE CALVADOS.



¡AH, COMPRENDO! ¿QUERÉIS QUE VAYA A CALMAR A ESOS HOMBRES DEL NORTE? ¡BIEN, SEA! ¡EN MARCHA!

?



¡COMENZARÉ CON UNA "TOURNEE" POR PROVINCIAS, ANTES DE LANZARME A LA CONQUISTA DE LUTECIA!

¡RE! ¡TOC! ¡TOC!



¡UN CAMELLO, OOOHHH! ¡DOS CAMELLOS, OOOHHH! ¡TRES CAMELLOS, OOOHHH...!



PERDONA... ASURANCETURIX... ¿NO PODRÍAS CAMINAR EN SILENCIO? ES POR IDEFIX, ¿SABES?

¡NI HABLAR! ¡SI QUERÉIS ALGO DE MI, CANTARÉ! ¡ÚLTIMO AVISO!



249 CAMELLOS, OOOHH! ¡250 CAMELLOS, OOOHHH! ¡UNA CARAVANA, OOOHH!

¡VAMOS, VAMOS! ¡UN PERRO VALIENTE NO LLORA, IDEFIX! ¿QUÉ RES QUE OBELIX ESTE ORGULLOSO DE TI? ¿NO?

¡BUUUU! ¡BUUUU!



EN CUALQUIER CASO, LA MÚSICA DEJA LIBRE EL CAMINO ANTE EL PASO DE NUESTROS GALOS...

¡PASOOO...! ¡MIS BUEYES SE HAN DESBOCADO!



...AUNQUE TAMBIÉN PROVOQUE SUS PEQUEÑOS INCONVENIENTES A LA INDUSTRIA LACTEA.

¡VÁNDALOS!

300 CARAVANAS, OOOHH! ¡UN CAMELLO, OOOHHH! ¡2 CAMELLOS, OOOHHH!

32



EN EL CAMPAMENTO NORMAN-
DO, LOS ACONECIMIENTOS
SE PRECIPITAN...

¡EXCELENTES ESTAS
SALCHICHAS CON
MERMELADA!

¡BASTA, POR
THOR!

¡BANG!



¡ESTO ES UNA TOMA-
DURA DE PELO! ¡NO
QUIERO ESPERAR MAS!
¡LOS REHENES SERÁN
EJECUTADOS...! ¡QUE
VAYAN AL DRAKKAR, A
BUSCAR AL CAMPEON!



EL
DRAKKAR?

ASÍ ES COMO LLA-
MAMOS A NUES-
TROS BARCOS.



¡AH, SERÁ UN
DRAKKAR DE
TURISTAS!

¡ENCADENADLE Y
ARROJADLE CON
EL OTRO POR EL
ACANTI-
LADO!



POCO DES-
PUÉS...

NO SÉ QUÉ PUE-
DE HABER RETRASA-
DO A OBELIX, PERO
DEBERÍAS ESPERAR
UN POCO...

¡NO! ¡PARA VOSOTROS HA SONADO EL
PRIMER AVISO PARA EL BANQUETE DE ODIN!



¡PERO ANTES, CON FINES
PURAMENTE DIDACTICOS, TE HA-
REMOS VOLAR UN POCO POR EN
CIMA DEL ACAN-
TILADO!

¿NO PREFERI-
RÍA QUE ME
ARROJARA A
SUS PIES?



VEAMOS... PRIME-
RO VUELAS UN POQUITO
HACIA LA IZQUIERDA,
LUEGO VAS HACIA...

NO SE PREOCUPE
POR EL ITINERARIO,
¡YA SÉ CUAL SERÁ!



¡VALOR, GUDU-
RIX! ¡MUESTRA A
ESOS NORMANDOS
COMO MUERE
UN GALO!

¡PREFERI-
RÍA QUE ME
MOSTRARAN
COMO MUERE
UN NORMAN-
DO!



¡A VOLAR, GALO!
 ¡NUNCA EN LA VIDA!



¡NI HABLAR!
 ¡DE NINGUNA MANERA!
 POR LO VISTO, NO QUIERE COOPERAR... ¡VENID, VOSOTROS DOS!



A LA UNA...
¡OH, NO! ¡OH, NO! ¡OH, NO!
A LAS DOS...



YA LAS TR...
¡UN MOMENTO!



¿SI LES HAGO MIEDO... NO... NO ME OBLIGARÁN A SALTAR?
 ¡CLARO QUE NO! ¡ENTONCES SALTAREMOS NOSOTROS!



BUENO, ENTONCES VOY A HACERLES MIEDO.
 ¡VAYA, PARECE QUE EL GALO ACEPTA SER RAZONABLE COMO NOSOTROS! ¡EH, ACERCAOS LOS DEMÁS!



BIEN, VOY A CONTAR UNA HISTORIA TERRIBLE DE OGRS SEDIENTOS DE SANGRE, Y...
 ¡VAYA, ESTO ME RECUERDA AQUELLA VEZ QUE TUVE QUE CARGARME A 24 ENEMIGOS PORQUE QUERÍA REGALAR UN JUEGO DE VAJILLA COMPLETO A UN AMIGO QUE SE CASABA...



...PERO FUE UN FRACASO, PORQUE TODOS SUS COMPAÑEROS TUVIERON LA MISMA IDEA Y CON TANTO CRÁNEO, EL POBRE NO SABÍA DÓNDE TENÍA LA CABEZA...

¡JAAAAAAAAAAAA!
¡JAAAAAAAAAAAA!
¡JAAAAAAAAAAAA!
¡JAAAAAAAAAAAA!
¡JAAAAAAAAAAAA!
¡JAAAAAAAAAAAA!

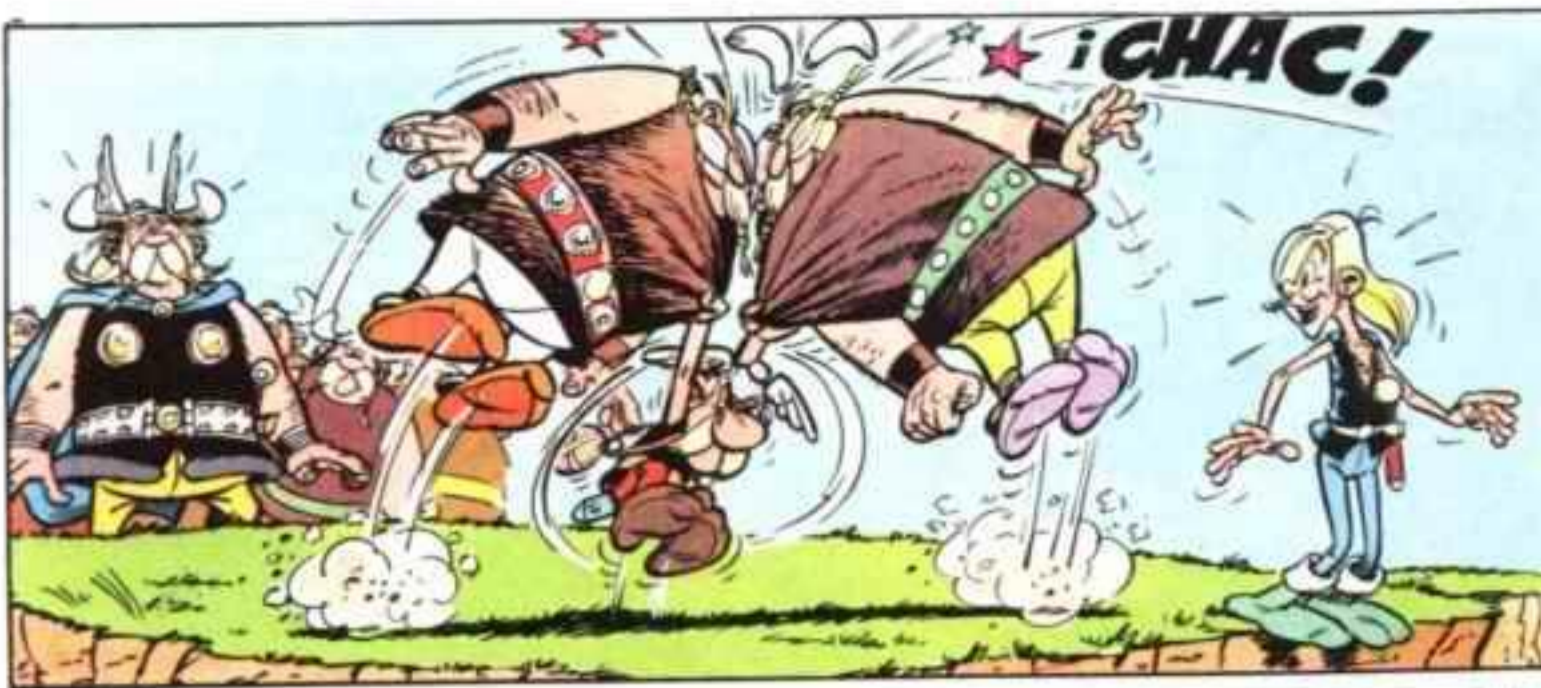


¡BUUU!



¡AAAAAAAAARRRGHH!
¡AAAAAAAAH!

















¡QUE SE ACERQUEN! ¡SOLO QUIERO QUE SE ACERQUEN!

PARA MI PRÓXIMO RECITAL, HABRÁ QUE SOLICITAR PROTECCIÓN!

¡BING!

¡CRAACI!

¡BAANG!

¡PAF!

¡GRRRR!



¡NO!

¿NO QUÉ?



¡RETROCEDÉIS, NORMANDOS! ¡ES LA PRIMERA VEZ!



¡ES CIERTO, ASTERIX! ¿QUÉ LES PASA...?

¡TIENEN MIEDO, POR TUTATIS! ¡GRACIAS A NOSOTROS SABEN LO QUE ES EL MIEDO!



EL MIEDO... ES CIERTO.

¡MAMÁ!

¡SÁLVASE QUIEN PUEDA!

¡YO QUIERO VOLVER A MI NORMANDIA!



AHORA QUE SABEMOS VOLAR, APROVECHEMOS PARA HUIR VOLANDO.

¡LE CANTO A LA MAÑANA QUE VE MI JUVENTUD!

¡QUE SE ACERQUEN QUE SE ACERQUEN SI SE ATREVEN!

¿PERO QUÉ OCURRE, ASTERIX?

PUES QUE NO SÉ SI LA MÚSICA AMANARÁ A LAS FIERAS, PERO POR LO MENOS LAS HACE HUIR.



AHORA ES LA OCASIÓN, ASURANCE TURIX, ¡UNA CANCIONCILLA DE DESPEDIDA!

¡LA LALA LA LALA LA LAAAA! ¡LAAA LA!

AFORTUNADAMENTE LOS NORMANDOS SON SÓLIDOS Y, TRAS SU BAJTISMO DEL AIRE, TAN RAUDO COMO VELOZ, LLEGAN A NAPO HASTA SUS BUQUES...

PERO A BORDO DEL DRAKKAR ALGO HA CAMBIADO EN EL AMBIENTE...



¡MATAF! SUBE A TU PUESTO DE VIGIA, ALLA ARRIBA.

ES QUE...



¿ES QUE... QUÉ?

ES QUE TENGO MIEDO, TAN SOLO, ALLA ARRIBA...



¡SUBE!

¡SÍ, JEFE!

chic



¡AAAAAAH!

¡JEFE!



HAZ EL FAVOR DE NO ACERCARTE A MÍ SIN HACER RUIDO. ME ASUSTAS. ¿QUÉ QUIERES?

SE TRATA DE LA TRIPULACIÓN, JEFE... DICEN QUE NO GRITE TANTO, QUE LES DA MIEDO.



CREO QUE NUESTRO VIAJE HA TENIDO EXCESIVO ÉXITO...

SCRITCH! SCRITCH!



AUNQUE LO DEL VUELO NO ACABO DE VERLO CLARO.



¡MATAF! ¡VUELA UN POCO!

¡SÍ, JEFE!



¡PLAAFF!



A LO MEJOR NOS HAN ENGAÑADO, ¿NO, JEFE?

PODRÍA SER QUE SÍ, PODRÍA SER QUE NO. EN TODO CASO, MEJOR SERÁ DESCONFÍAR DE LOS GALOS EN EL FUTURO.

